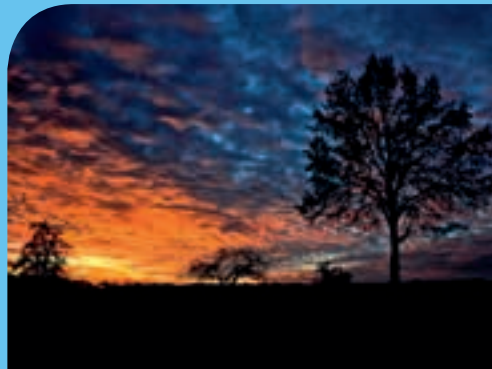
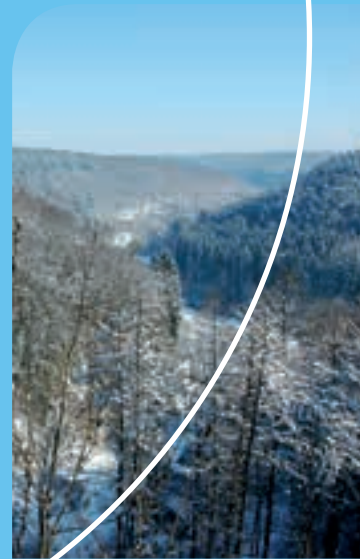


COMMUNE DE
TUNTANGE

Téintener Gemenge **buet**



01/2014



■ **Administration Communale**

2, rue de Hollenfels
 L-7481 Tuntange
 Tél.: 23 63 05 35-1
 Fax: 23 63 05 35-22
 Email: commune@tuntange.lu
 Site Internet: www.tuntange.lu

Heures d'ouverture des bureaux
 Lundi: 8h00 - 11h30 & 13h00 - 16h30
 Mardi: 8h00 - 11h30 & 14h00 - 19h00
 Mercredi: 8h00 - 11h30 & 13h00 - 16h30
Jeudi: Fermé
 Vendredi: 8h00 - 11h30 & 13h00 - 16h30

Secrétaire: Paul Straus
 Receveur: Tanja Bourquel-Asselborn

Secrétariat: Joël Kieffer
 Service Technique: Marc Mannes

■ **Commission pour le développement durable et à l'énergie**



(de g. à dr.) Espen Pierre, Nicolay Xavier, Zahi Pascal, Harpes Patrick, Pixius Christiane, Lang Christoph, Manzari Nadia, Braquet Claude (manque sur la photo Erpelding Serge)

■ **Numéros et adresses utiles**

Garde forestier	Tél.: 26 61 08 92
Education précoce	Tél.: 23 63 83 79
Ecole de Tuntange	Tél.: 26 61 17-1
Ecole de Hollenfels	Tél.: 26 10 46-1
Maison Relais	Tél.: 26 61 35 77
Crèche An Dicksen	Tél.: 26 61 15
Koschteschbau	Tél.: 26 61 02 66
Curé Joël Santer	Tél.: 26 61 04 03
Leader Lëtzebuerg West	Tél.: 26 61 06 80
Landakademie	Tél.: 89 95 68-23
Cipa Mersch	Tél.: 26 32 91
Office Social Mersch	Tél.: 26 32 58-1
Equipe multiprofessionnelle (EMP)	Tél.: 26 62 98-1

■ **Urgences: 112**

Police Grand-ducale	
Commissariat de proximité:	Tél.: 24491-200
Centre d'intervention:	Tél.: 49979-500
Pharmacie Centrale de Mersch:	Tél.: 32 01 66
Pharmacie du Cerf:	Tél.: 32 00 07
Médecin: Dr Claude Weber	Tél.: 23 63 95 11
Soins à domicile „Hëllef Doheem“	Tél.: 44 37 86
Téléalarme „Sécher Doheem“	Tél.: 26 32 66
Repas sur Roues	Tél.: 27 55-5000
Mierscher Lieshaus	Tél.: 26 32 21 13

Sommaire

Page 3

Editorial

Page 4

Rapports du conseil communal /
Gemeinderatssitzungen

Page 9

Les investissements communaux prévus en 2014

Page 11

Présentation du cadastre solaire

Page 12

Subsidë fir Energiespuermesuren

Page 13

Kleeschen

Page 14

Concert

Page 16

Rentnerfeier

Page 18

Neijooschpatt

Page 20

Veräiner

Page 23

Kalenner

Rédaction

Commune de Tuntange,
Commission Relations publiques:
Gilles Groben, Patrick Ludwig,
Joske Vosman,
Jean-François Wilmart, Joël Kieffer

Traduction

Joël Kieffer

Fotos couverture

Serge Ludwig,
Jean-François Wilmart

Impression

Imprimerie Faber, Mersch

Léif Téintener,

Nodréglech fir lech all e ganz schéint neit Joer.

2014 wäert kee Joer sinn ewéi déi virdrun. De 25.5.2014 ass, zesumme mat den Europawahlen, de Referendum iwwert eng méiglech Fusioun vun eiser Gemeng mat där vu Béiwen. 2017 giff dann den éischte gemeinsame Gemengerot fir déi nei Entitéit Helperknapp gewielt ginn. Zesumme komme mir op eng Populatioun vu plus minus 3.700 Awunner. Am Fall vun engem positive Vote si mir zesummen also nach keng "richteg" grouss Gemeng, awer dach grouss genuch fir Projeten unze-goen, déi alleng net méiglech sinn. Just e puer Iddien: e Jugendhaus mat Betreuung, eng Struktur fir betreit Wunnen, a villes méi. De Projet phare dierft allerdéngs den zukénftegen "Centre éducatif et sportif" an der Koll zu Brouch sinn. Dësen erlaabt eis, Schoul, Maison relais, Kantin a Sport op engem eenzege Site unzebiden. Nei Opportunitéite fir e méi intensiivt Gemengeliewen dierften sech erausschielen.

Ugangs Februar ginn an engem éischten Informatiounsblat déi wesentlech Punkten iwwert d'Fusioun erkläert, ier dann am Abrëll eng Brochure am Detail déi eenzel Punkte wäert opgräifen. Virum Referendum sinn dann nach Informatiounsversammlungen; an zwar: de 6.5.2014 zu Béiwen an de 7.5.2014 zu Téinten. Mir kënnen awer och elo schonn op Är Froen, Bemierkungen oder Ureegungen agoen.

Nach e grouse Merci un all déi, déi 2013 direkt oder indirekt an der Gemeng Téinten matgeschafft hunn. Duerch hiert Engagement funktionéiert a leeft dës Gemeng.

Vill Spaass beim Liesen.

De Schäfferot

Christiane Eicher-Karier, Jean-Paul Baus, Patrick Ludwig

Chers citoyens,

Tout d'abord une Bonne Année.

L'année 2014 ne ressemblera pas aux années précédentes. Le 25 mai 2014, jour des élections européennes, un référendum au sujet d'une éventuelle fusion entre notre commune et celle de Boevange-Attert sera organisé. En cas de vote positif, les élections communales de 2017 pourraient être le premier pas vers une nouvelle commune dénommée «Helperknapp». Ensemble les deux communes totaliseraient une population de plus ou moins 3.700 habitants, ce qui n'est pas synonyme de «grande» commune, mais assez fort tout de même pour entreprendre divers projets qui ne sont pas réalisables pour les «petites» communes, comme par exemple: une maison des jeunes avec encadrement, logement encadré pour personnes âgées, etc. Le projet phare sera certainement le futur complexe éducatif et sportif prévu à Brouch. Ceci permettrait de réunir nos écoles, la maison relais, la cantine scolaire et le sport sur un site unique, tout en engendrant de nouvelles opportunités pour la vie associative communale.

Un flyer contenant les informations essentielles de la fusion sera distribué début février. Une brochure détaillée vous parviendra en avril prochain. Avant le référendum deux réunions d'information seront organisées: le 6 mai 2014 à Boevange-Attert et le 7 mai 2014 à Tuntange. A noter que nous sommes dès à présent à votre disposition pour toute question, remarque ou commentaire.

Pour conclure, un grand Merci à tous ceux qui ont contribué en 2013 de manière directe ou indirecte au bon fonctionnement et à la vie associative de notre commune.

Bonne lecture.

Le collège échevinal,

Christiane Eicher-Karier, Jean-Paul Baus, Patrick Ludwig

■ Séance du conseil communal du 13 décembre 2013

Présents: Eicher-Karier Christiane, bourgmestre, Baus Jean-Paul, Ludwig Patrick, échevins, Espen Pierre, Groben Gilles, Nicolay Xavier, Ruef-Vogt Liselotte, Vosman Joske, conseillers;

Straus Paul, secrétaire communal;

Excusé: Losch Gilles

1. Budget rectifié 2013 et budget 2014 de l'Office Social Mersch

Le budget rectifié 2013 (recettes ordinaires de 702.648,01 € contre dépenses de 589.467,33 €) et le budget 2014 (recettes ordinaires de 648.145,56 € contre dépenses de 618.564,56 €) de l'office social Mersch sont approuvés par l'ensemble du conseil. Le boni prévisible pour fin 2014 (avec le boni 2013) se chiffre à 142.761,68 € au service ordinaire. Le budget extraordinaire 2014 prévoit un boni de 1.838 €.

2. Budget rectifié 2013 et budget 2014

Les budgets rectifiés 2013 et 2014 ont été présentés et discutés lors d'une réunion de travail du conseil communal. Les chiffres définitifs sont repris dans le tableau ci-dessous.

Le budget rectifié 2013 est voté majoritairement avec 7 voix et 1 abstention.

Le budget pour l'année 2014 trouve l'unanimité du conseil communal.

■ Gemeinderatssitzung vom 13. Dezember 2013

Anwesend: Eicher-Karier Christiane, Bürgermeisterin, Baus Jean-Paul, Ludwig Patrick, Schöffen, Espen Pierre, Groben Gilles, Nicolay Xavier, Ruef-Vogt Liselotte, Vosman Joske, Gemeinderäte;

Straus Paul, Gemeindesekretär;

Entschuldigt: Losch Gilles

1. Rektifiziertes Budget 2013 und Budget 2014 – Sozialamt Mersch

Das rektifizierte Budget 2014 (ordentliche Einnahmen von 702.648,01 € gegen Ausgaben von 589.467,33 € und das Budget 2014 (ordentliche Einnahmen von 648.145,56 € gegen Ausgaben von 618.564,56 €) vom Sozialamt Mersch wurden einstimmig genehmigt. Der voraussichtliche Überschuss für 2014 (einschl. dem Gewinn von 2013) beläuft sich auf 142.761,68 €. Das außerordentliche Budget sieht einen Gewinn von 1.838 € vor.

2. Rektifiziertes Budget 2013 und Budget 2014

Das rektifizierte Budget 2013 und das Budget 2014 wurden in einer Arbeitssitzung des Gemeinderates vorgestellt und diskutiert. Die endgültigen Zahlen finden Sie in der untenstehenden Tabelle. Das rektifizierte Budget 2013 wurde mehrheitlich mit 7 Stimmen und einer Enthaltung verabschiedet. Das Budget 2014 wurde von allen Ratsmitgliedern genehmigt.

	Budget rectifié de l'exercice 2013		Budget de l'exercice 2014	
	Service ordinaire	Service extraordinaire	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	5.426.003,83	1.989.670,77	5.592.107,00	3.030.394,00
Total des dépenses	3.996.464,28	5.513.181,75	4.093.936,80	5.989.500,00
Boni propre à l'exercice	1.459.539,55		1.498.170,20	
Mali propre à l'exercice		3.523.510,98		2.959.106,00
Boni du compte précédent	3.920.640,05		1.826.668,62	
Mali du compte précédent				
Boni général	5.350.179,60		3.324.838,82	
Mali général		3.523.510,98		2.959.106,00
Transfert de l'ord. à l'extraord.	3.523.510,98	3.523.510,98	2.959.106,00	2.959.106,00
Boni	1.826.668,62		365.732,82	
Mali				

3. PAP «Bel Air» à Tuntange

Le projet d'aménagement particulier (version du 28.11.2013) prévoit la construction de 7 maisons unifamiliales en bande (3 et 4 unités) sur un terrain situé coin rue de Luxembourg/rue de l'Eglise à Tuntange. L'initiateur du projet réalisera à ses frais divers infrastructures et travaux de réaménagement en relation avec le lotissement.

Le projet présenté est approuvé à l'unanimité des voix.

4. Règlement de circulation général (zone 30 km/h)

L'instauration de la zone 30 km/h dans les quartiers résidentiels a été votée en 2012 par le conseil communal. Suivant la commission de circulation de l'Etat le règlement doit être adapté et modifié de façon à être conforme en tout point avec la législation en vigueur. A cet effet une zone résidentielle (20 km/h) est instaurée dans les nouveaux lotissements à Tuntange.

Le règlement de circulation général modifié est ratifié par tous les membres du conseil communal.

5. Nouvelle fixation des redevances pour l'enlèvement des déchets

Suite à la hausse des tarifs de la part du syndicat intercommunal SIDEC, le conseil communal décide à l'unanimité des voix de refixer les redevances pour l'enlèvement des déchets à partir du 1er janvier 2014 comme suit :

1. Une redevance par ménage, résidences secondaires comprises, de cent soixante-cinq euros (**165 €**) par an pour une poubelle de **60 litres**, les services offerts par le SIDEC, tels que l'exploitation des parcs à conteneurs ou installations de compostage, la collecte sélective de matériaux revalorisables ou la gestion administrative des déchets en général y compris.
2. Cette redevance est portée à cent quatre-vingt-neuf euros (**189 €**) par an pour une poubelle de **80 litres**, à deux cent soixante-et-un euros (**261 €**) par an pour une poubelle de **120 litres** et à quatre cent trente-deux euros (**432 €**) par an pour une poubelle de **240 litres**.
3. Pour chaque poubelle supplémentaire, les mêmes redevances de 165 €, 189 €, 261 € ou respectivement 432 € sont applicables.
4. Les ménages ou biens immeubles étant normalement desservis dans le cadre de la collecte publique et ayant reçu du collège échevinal une dérogation de se servir d'une poubelle paieront une redevance de quatre-vingt-quatorze (**94 €**) par an pour la

3. Teilbebauungsplan „Bel Air“ Tuntange

Das Projekt (Version 28.11.2013) befindet sich an der Kreuzung „rue de Luxembourg/rue de l'Eglise“ in Tuntange und beabsichtigt den Bau von 7 Reihenhäuser (3 & 4 Einheiten). Der Baupromotor wird einige Straßenbauvorrichtungen und andere Arbeiten in Bezug mit dem Teilbebauungsplan zu seiner Last ausführen.

Das Bauvorhaben findet die Zustimmung des gesamten Gemeinderates.

4. Allgemeines Verkehrsreglement

Die Einführung einer Tempo-30-Zone (zone 30 km/h) auf allen öffentlichen Gemeindestraßen, wurde vom Gemeinderat im Jahr 2012 beschlossen. Laut Gutachten der staatlichen Verkehrskommission müssen einige Punkte der Gesetzgebung angepasst werden. Daher wird zusätzlich zur Tempo-30-Zone, eine Wohnstraßen-Zone (zone 20 km/h) in den neuen Bebauungsgebieten (neue Lotissements) in Tuntange, eingeführt.

Das abgeänderte allgemeine Verkehrsreglement der Gemeinde wird einstimmig angenommen.

5. Abfallwirtschaft – Neufestsetzung der Taxen

Mit Bezug auf die Erhöhung der Gebühren seitens des Abfallgemeindegewerks SIDEC beschließt der Gemeinderat einstimmig, ab dem 1. Januar 2014, die Taxen in der Abfallwirtschaft wie folgt neu festzulegen:

1. Eine Gebühr pro Haushalt, Zweitwohnung einbezogen, von hundertfünfundsiebzig Euro (**165 €**) pro Jahr für eine Mülltonne von **60 Liter**, einschließlich den von SIDEC angebotenen Dienstleistungen bestehend aus der Benutzung des Containerhofs, der Kompostierungsanlage, die selektive Sammlung von Recyclingmaterial sowie die allgemeine Verwaltung der Abfälle.
2. Eine Gebühr von hundertneunundachtzig Euro (**189 €**) pro Jahr für eine Mülltonne von **80 Liter**, zweihunderteinundsiebzig Euro (**261 €**) pro Jahr für eine Mülltonne von **120 Liter** und vierhundertzweiunddreißig Euro (**432 €**) für eine Mülltonne von **240 Liter**.
3. Für jede zusätzliche Mülltonne sind die gleichen Gebühren von 165 €, 189 €, 261 € beziehungsweise 432€ anwendbar.
4. Haushalte oder andere Zweckgebäude, die vom Schöffenrat mittels Ausnahmeregelung keine Mülltonne besitzen, bezahlen eine Gebühr von vierundneunzig Euro (**94 €**) pro Jahr für die Bereitstellung der anderen Dienste in der Abfallwirtschaft.

prestation des autres services publics qui leur sont offerts dans le cadre de la gestion des déchets.

5. Une redevance de cinquante-cinq (**55 €**) par m³ pour l'enlèvement des déchets encombrants dont la collecte se fait uniquement sur commande.
6. Des sacs spéciaux pour l'enlèvement des déchets sont vendus au prix de trois euros soixante cents (**3,60 €**) par sac, la quantité minimale à acheter étant fixée à 5 sacs.
7. Les redevances sont perçues trimestriellement.

6. Action «Epargne scolaire»

Une somme de 25 € est allouée à l'unanimité des voix à chaque enfant nouvellement admis au cycle 2.1. dans le cadre de l'action «Epargne scolaire».

7. Approbation d'un acte de vente

La commune a acquis 5 terrains appartenant à M. Nico Bartholomé, contenance totale de 361,10 ares au prix de 750 €/are (total 270.825 €) pour les besoins du futur complexe éducatif et sportif à Brouch.

L'acte de vente est ratifié à la majorité avec six voix pour et deux voix contre.

8. Aides financières pour économies d'énergie et énergies renouvelables

Dans le cadre du pacte climat une aide financière aux particuliers en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie et la mise en valeur des énergies renouvelables, sera instaurée à partir du 1er janvier 2014. Le règlement communal y relatif est approuvé unanimement.

De plus amples détails concernant les différentes aides, ainsi que les modalités d'obtention se trouvent dans ce bulletin en page 12.

9. Classement Monument national

Le ministère de la Culture propose l'inscription de la maison sise à 5, rue de la Vallée, Ansembourg, sur l'inventaire supplémentaire des monuments nationaux.

Le conseil communal émet un avis favorable à l'unanimité des voix au sujet de cette inscription.

10. Ouverture des magasins

A l'instar des années précédentes, le conseil communal demande à Monsieur le ministre de l'Economie (Classes moyennes) d'accorder aux commerçants de la commune de Tüntange, l'autorisation d'ouvrir leurs locaux de vente les dimanches et les jours fériés durant l'année 2014.

5. Eine Gebühr von fünfundfünfzig Euro (**55 €**) pro Kubikmeter (m³) für die Abholung von Sperrmüll (erfolgt nur auf Abruf).
6. Spezielle Säcke zum Abholen des Mülls werden zu einem Preis von drei Euro sechzig Cent (**3,60 €**) verkauft (eine Mindestabnahme von 5 Säcken ist erforderlich)
7. Alle Gebühren werden pro Trimester erhoben.

6. Aktion „Schulspargbuch“

Wie in den Vorjahren entscheidet der Gemeinderat einstimmig, bei der Spargbuchaktion teilzunehmen und für jedes Kind aus dem Zyklus 2.1 ein Sparguthaben von 25€ einzuzahlen.

7. Genehmigung eines Kaufvertrags

Die Gemeinde kauft dem Besitzer Nico Bartholomé 5 (fünf) Grundstücke, Gesamtareal von 361,10 Ar, zum Preis von 750€ pro Ar (Gesamtpreis 270.825€), ab.

Der Erwerb wird zum Zweck des zukünftigen Bildungs- und Sportkomplexes in Brouch abgewickelt und der Kaufvertrag wird mehrheitlich mit sechs Ja-Stimmen und zwei Gegenstimmen unterzeichnet.

8. Finanzielle Beihilfen für Energieeinsparungen & Nutzung von erneuerbaren Energien

Als Klimapakt-Gemeinde beschließt der Gemeinderat einstimmig die Einführung von finanziellen Beihilfen für Privatpersonen in Bezug auf Energiesparmaßnahmen, sowie die Nutzung von erneuerbaren Energien.

Das diesbezügliche Gemeindereglement tritt ab dem 1. Januar 2014 in Kraft. Detaillierte Informationen über die verschiedenen Zuwendungen und deren Bestimmungen finden Sie in diesem „Buett“ auf Seite 12.

9. Denkmalschutz-Klassifizierung

Das Kulturministerium schlägt die Eintragung eines Hauses gelegen in Ansembourg, 5, rue de la Vallée, in das supplementäre Inventar der nationalen Denkmäler, vor.

Der Gemeinderat befürwortet diesen Vorschlag mit Einstimmigkeit.

10. Öffnungszeiten der Geschäfte

Wie in den vorangegangenen Jahren, beantragt der Gemeinderat beim Wirtschaftsministerium (Mittelstand und Tourismus) die Genehmigung, die Geschäfte in der Gemeinde Tüntingen an den Sonntagen und Feiertagen zu öffnen.

11. Dénomination de rue

Les membres du conseil communal décident unanimement de changer la dénomination du lieu-dit «Claushof» comme suit :

Dénomination actuelle (localité, rue)
Marienthal, Claushof (suivant cadastre) 8293 Keispelt, Claushof (suivant P&T)
Nouvelle dénomination (localité, rue)
8293 Claushof, Claushof

12. Demandes de subside

Le conseil communal décide unanimement d'attribuer les subsides suivants :

Organisme	Subside
Sapeurs-pompiers Tuntange	750 €
Syndicat d'Initiative Tuntange	750 €
Syndicat d'Initiative Tuntange (extraordinaire / LED)	500 €
Massendénger Parverband Helpert	50 €
Nordic Walking Aisdall	750 €
Theaterfrënn Téinten	750 €
Amicale sportive des handicapés physiques	25 €
Ass. des parents d'enfants mentalement handicapés	25 €
Ass. nationale des Victimes de la Route (AVR)	25 €
FC Brouch	250 €
Initiativ Liewensufank	25 €
Luxembourg Air Rescue asbl	25 €
Objectif Tiers Monde (Haïti)	25 €
ongd-fnel scouts & guides	25 €
Sécurité routière	25 €
Sëller Musek asbl	250 €
Union Grand-Duc Adolphe	50 €

13. Ligne de crédit en compte courant

Le Groupe d'Action Locale Leader Lëtzebuerg-West doit préfinancer les projets qu'il élabore et dont les subsides ne font que rentrer relativement tard. Afin de garantir le paiement des factures des projets en cours, une ligne de crédit s'avère nécessaire. Le conseil communal se prononce favorablement et à l'unanimité

11. Straßenbenennung

Das Ort „Claushof“ wird einstimmig wie folgt umbenannt:

Aktueller Ortsname (Ortschaft, Straße)
Marienthal, Claushof (laut Kadastre) 8293 Keispelt, Claushof (laut Post)
Neuer Ortsname (Ortschaft, Straße)
8293 Claushof, Claushof

12. Subsidien Anfragen

Der Gemeinderat beschließt einstimmig eine finanzielle Unterstützung zu gewähren an:

13. Kreditlinie

Die lokale Aktionsgruppe Leader Lëtzebuerg-West muss seine Projekte vorfinanzieren. Die diesbezüglichen Subventionseinnahmen erfolgen erst nach Fertigstellung der Projekte. Um eine Bezahlung der Rechnungen für laufende Projekte zu gewährleisten, ist eine Kreditlinie erforderlich.

pour l'ouverture d'une ligne de crédit de 400.000 € sous certaines conditions (durée 24 mois, taux Euribor 6 mois).

14. Divers

- Le conseil communal prend connaissance de l'avis émis par la commission des relations publiques en vue de créer une page Facebook de la commune. Ce dernier est d'accord avec ladite création sous condition qu'il n'y ait que des publications d'informations et non pas des discussions. Le secrétariat communal s'occupera des travaux préparatoires.
- Le conseil communal prend connaissance des dernières évolutions au niveau de la **fusion Boevange-Tuntange**, surtout en ce qui concerne le projet de l'école régionale à Brouch.

Der Gemeinderat entscheidet sich einstimmig für die Eröffnung einer Kreditlinie von 400.000 € unter bestimmten Bedingungen (Dauer 24 Monate, Zinssatz Euribor 6 Monate).

14. Verschiedenes

- Der Gemeinderat nimmt zur Kenntnis, dass die Kommission für Öffentlichkeitsarbeit eine Facebook-Seite der Gemeinde erstellen möchte und gibt sein Einverständnis unter Berücksichtigung, dass die Webseite zum Zweck der Information und nicht der Diskussion, benutzt wird. Das Gemeindesekretariat wird mit der Vorbereitungsarbeit beauftragt.
- Der Gemeinderat wird über den Stand der **Fusion Boevange-Tuntange** und insbesondere im Hinblick auf das regionale Schulprojekt in Brouch, informiert.

Je peux voter, donc je m'inscris
I can vote, so I'll register

Ich darf wählen, also trage ich mich in das Wählerverzeichnis ein !
Eu posso votar, logo inscrevo-me

Avis Elections Européennes

Aux **élections européennes** de 2014, tous les ressortissants de l'Union européenne habitant au Luxembourg pourront s'exprimer.

INSCRIVEZ-VOUS AVANT LE 28 FÉVRIER 2014 !

If you are an EU national who has lived in Luxembourg, you are entitled to vote in the **European elections** in Luxembourg in 2014.

YOU MUST REGISTER BEFORE 28 FEBRUARY 2014!

Bei der Wahl zum **Europäischen Parlament** 2014 dürfen alle EU-Bürger, die in Luxemburg wohnen, hier ihre Stimme abgeben.

LASSEN SIE SICH VOR DEM 28. FEBRUAR 2014 IN DAS WÄHLER VERZEICHNIS EINTRAGEN !

Nas **eleições europeias** de 2014, podem votar todos os cidadãos da União Europeia que residam no Luxemburgo!

INSCREVA-SE ANTES DE 28 DE FEVEREIRO DE 2014!

■ Les investissements communaux prévus en 2014 / Die Gemeindeinvestitionen 2014

Révision du plan d'aménagement général de la commune (PAG) (coût global 300.000 €) Allgemeiner Bebauungsplan – Überarbeitung – Gesamtkosten 300.000 €	69.000€
Zone d'activités «Auf dem Weisserchen» - Travaux d'infrastructures (coût global 2.000.000€). La participation des copropriétaires est estimée à 300.000 € Erschließungsarbeiten eines Gewerbegebiet «Auf dem Weisserchen» – Beteiligung der Miteigentümer – 300.000 €	750.000€
Construction d'un bâtiment pour le service technique Bau einer Mehrzweckhalle für den technischen Gemeindedienst	850.000 €
Voirie et infrastructures pour les bâtiments du service technique et du service d'incendie (dépense 300.000 € sur 2013) Infrastrukturarbeiten für die Mehrzweckhalle & Feuerwehrgebäude	211.000 €
Construction d'un bâtiment pour le service incendie Bau eines Feuerwehrgebäudes	850.000 €
Service incendie – Acquisition d'un fourgon pompe (LF) Feuerwehrdienst – Kauf eines Löschfahrzeuges	400.000 €
Station d'épuration – Participation au syndicat SIDERO Kläranlagen – Beteiligung am Gemeindesyndikat SIDERO	73.000 €
Pacte climat – Etudes et mesures diverses Klimatpakt – Diverse Konzepte und Maßnahmen	35.000 €
Rénovation ancien presbytère de Hollenfels Renovierung des alten Pfarrhauses in Hollenfels	40.000 €
Réaménagement de la rue des Casemates (coût global réparti sur plusieurs exercices) Instandsetzung der «rue des Casemates» (Gesamtkostenpunkt auf mehrere Haushaltsjahre verteilt)	200.000 €
Réaménagement de la rue du Bois (coût global réparti sur plusieurs exercices) Instandsetzung der «rue du Bois» (Gesamtkostenpunkt auf mehrere Haushaltsjahre verteilt)	250.000 €
Aménagement rue Huelheck (crèche) – participation communale Straßenbau „Huelheck“ (Kindertagesstätte) – Gemeindebeteiligung	225.000 €
Goudronnage voirie vicinale – Marienthal-Marienthalerhof Neu-Asphaltierung Gemeindestraße – Marienthal-Marienthalerhof	181.000 €
Réaménagement des cimetières communaux Instandsetzung der Gemeindefriedhöfe	50.000 €
Réseau d'eau potable – étude hydraulique & dossier technique 2 Trinkwassernetz – Hydraulische Studie & Dokumentation 2	85.000 €
Réaménagement du captage des sources (travaux en cours d'achèvement – dépense 400.000 € sur 2013) Sanierung der Quellenfassung Hollenfels (Fertigstellung der Arbeiten)	453.000 €
Bâtiments communaux – diverses réparations Gemeindegebäude – Reparaturarbeiten	45.000 €
Rénovation de l'église de Tuntange (estimation du coût global 650.000 €) Renovierungsarbeiten der Kirche in Tuntange (geschätzter Kostenpunkt 650.000 €)	200.000 €
Ecole de Tuntange – diverses réparations Schule Tuntange – Reparaturarbeiten	45.000 €
Participation dans le futur syndicat scolaire Boevange-Tuntange (dépense 350.000 € sur 2013) Beteiligung an der zukünftigen Zentralschule	750.000€

Le budget rectifié 2013 et le budget 2014 ont été votés par le conseil communal en séance du 13 décembre dernier. A l'instar de l'année précédente une réunion de travail du conseil a permis d'analyser en détail et de compléter ou de modifier certaines dépenses importantes.

Le budget 2014 représente une continuité de l'exercice précédent et prévoit un montant total des investissements de l'ordre de 5.989.500€. Plusieurs projets inscrits au budget 2013 ont été reconduits sur 2014 en raison des démarches administratives (procédure d'autorisation, réunions, etc.) qui perdurent...

Le recours à l'emprunt inscrit en 2013 n'a pas été sollicité et l'inscription d'un emprunt de 1.900.000€ pour 2014 est nécessaire pour présenter un budget en équilibre. Selon l'avancé des grands chantiers, une ou plusieurs tranches de l'emprunt seront tirées en cours de route.

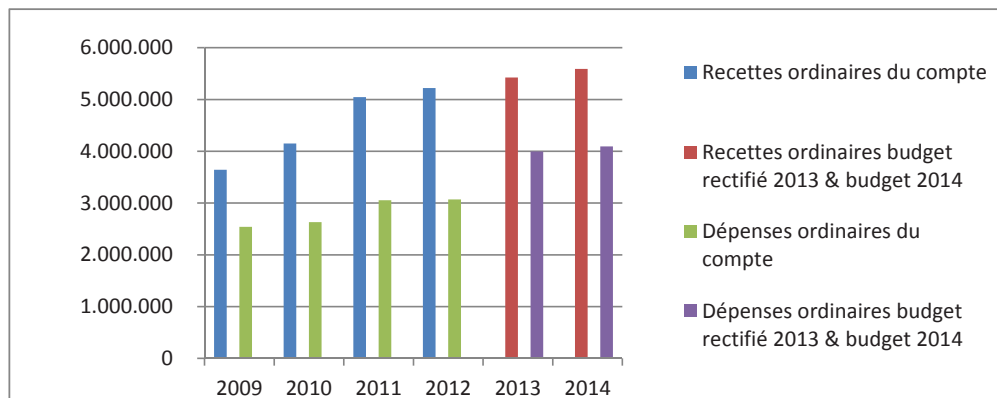
La situation financière de la commune de Tuntange reste toujours très saine. Le remboursement anticipé d'un emprunt en 2013 laissera une dette communale de 272.000€ à la fin de l'exercice 2014 (sans tenir compte du nouvel emprunt de 1,9 mio.).

Der rektifizierte Haushaltsplan 2013 und die Vorlage 2014 wurden vom Gemeinderat am 13. Dezember genehmigt. So wie im letzten Jahr wurde die Haushaltsvorlage in einer vorausgegangen Arbeitssitzung ausführlich analysiert, diskutiert und gegebenenfalls abgeändert.

Der Haushalt 2014 steht für die Beständigkeit und Weiterführung des vorherigen Haushalts. Die Investitionen werden sich voraussichtlich auf 5.989.500€ belaufen. Verschiedene Projekte aus dem Haushaltsplan 2013 wurden, wegen der langwierigen Genehmigungsprozeduren, auf 2014 verschoben.

Ein Darlehenskredit von 2.900.000€ wurde letztes Jahr nicht in Anspruch genommen. Ein neues Darlehen von 1.900.000€ steht im Budget 2014, um die geplanten Arbeiten zu finanzieren und wird je nach Vorschreiten der Bauprojekte nach und nach beansprucht.

Die finanzielle Lage der Gemeinde Tuntange bleibt ausgezeichnet. Die vorzeitige Rückzahlung eines Darlehens in 2013 lässt die Schuldenlast für Ende 2014 auf 272.000€ sinken (ohne die geplante Anleihe von 1,9 Mio.).



	2.009	2.010	2.011	2.012	2.013	2.014
Recettes ordinaires du compte	3.643.990	4.149.124	5.045.113	5.221.523		
Recettes ordinaires budget rectifié 2013 & budget 2014					5.426.003	5.592.107
Dépenses ordinaires du compte	2.541.251	2.632.419	3.054.334	3.070.995		
Dépenses ordinaires budget rectifié 2013 & budget 2014					3.996.464	4.093.936
Excédent ordinaire	1.102.739	1.516.705	1.990.779	2.150.528		

■ Présentation du cadastre solaire

Dans le cadre du «pacte climat», les communes de Boevange-sur-Attert et de Tuntange ont fait élaborer un cadastre solaire pour l'ensemble de leur territoire respectif. Cet instrument a été réalisé par la société ENOVOS S.A. en collaboration avec la firme COCERT S.A.

La présentation du cadastre solaire aux habitants de la commune de Tuntange a eu lieu en date du 12 novembre dernier. Bon nombre d'intéressés sont venus au centre culturel «Koschteschbau» pour découvrir ce concept innovateur qui permet de façon assez simple d'analyser les toitures des habitations d'une localité entière, qui sont prédisposées ou non à recevoir une installation de panneaux photovoltaïques ou thermiques.

Une cartographie détaillée avec les toitures existantes a été établie sur base des photos aériennes de l'Administration du Cadastre et de la Topographie. En fonction de l'orientation des pans de toitures, chaque maison obtient ainsi une couleur allant du vert au rouge. Une toiture (pan) verte signifie que cette maison se prête très bien à une installation de panneaux solaires (photovoltaïques ou thermiques).

Cet outil permet donc à chaque habitant de voir d'un simple coup d'œil, si sa toiture est bien orientée ou non. Dans une deuxième étape les intéressés (dont les toitures sont bien exposées) pourront bénéficier d'un conseil personnalisé (payant ± 100€) lors duquel ils recevront des informations générales sur le fonctionnement des installations solaires et des produits disponibles sur le marché. Mais le plus intéressant sera l'information précise sur la rentabilité du projet, car le cadastre solaire détecte même les plus petites zones d'ombres qui ont une influence importante sur le rendement d'une installation photovoltaïque.

L'administration communale de Tuntange est confiante en ce que le cadastre solaire contribuera au développement des énergies renouvelables sur son territoire et à la protection du climat et reste à votre disposition pour tout renseignement supplémentaire.

■ Presentatioun vum Solarkadaster

Am Kader vum „Pacte Climat“ hunn déi 2 Gemenge vu Béiwen/Attert an Téinten en Solarkadaster opstelle gelooss. Dëst gouf vun der ENOVOS S.A. an Zesummenaarbecht mat COCERT S.A. realiséiert.

De Solarkadaster gouf den 12. November 2013 am „Koschteschbau“ zu Téinten virgestallt. Vill intresséiert Bierger krute gewisen an erkläert, wat de Solarkadaster duerstellt. Et ass en Instrument, wat d'Orientéierung vun den Diech vun all den Haiser aus der Gemeng analyséiert. Dëst erméiglecht ze gesinn, ob en Daach gutt orientéiert ass an d'Installatioun vun enger Solaranlag Sënn mécht oder net.

Op Grond vun de Loftopnahme vun der Kadasterverwaltung gouf e Gesamtbild vun all den Diech aus der Gemeng opgestallt. Deemno wéi d'Orientéierung vun engem Daach ausgeluecht ass, kritt dësen eng Faarf zougestallt, déi vu gréng bis rout geet. E gréngen Daach heescht, dass dësen Daach géeeigent ass, fir eng Solaranlag (photovoltaïque oder thermesch) unzeschléissen.

Dëst Instrument erméiglecht also all Bierger, direkt op ee Bléck ze gesinn, ob engem säin Daach gutt orientéiert ass oder net. An enger zweeter Etape kënnen déi intresséiert Bierger eng perséinlech Berodung (Käschtepunkt ± 100€) an Usproch huelen. Nieft allgemengen Informatiounen iwwert Solaranlagen an déi verschidden Hiersteller, kréien d'Leit eng ganz genee Rentalibitétsetude virgeluecht. De Solarkadaster ass esou präzis, dass all klenge Schiet mat agerechent gëtt. Weider Informatiounen kritt Dir op der Gemeng.



■ Subsidé fir Energiespuermesuren

An der Sitzung vum 13. Dezember 2013 huet de Gemengerot e Reglement votéiert, fir Energie-Spuermoosname vu Privatstéit ze subventionéieren. Dëst Reglement, wat vun der Equipe Klima Téinten a Béiwen/ Atert ausgeschafft gouf, gesäit finanziell Ënnerstëtzung souwuel fir energetesch Sanéierung vu Privathaiser, wéi och de Kaf vun elektreschen Haushaltsapparater, déi besonnesch spuersam sinn.

D'Montante vun de Subsidé sinn déi folgend:

■ Aides financières pour l'utilisation rationnelle de l'énergie

Dans la séance du 13 décembre 2013 le conseil communal a voté un règlement communal qui prévoit de subventionner l'utilisation rationnelle de l'énergie. Ce règlement, qui a été élaboré par l'équipe Climat Tuntange et Boevange/Attert, prévoit des aides financières pour l'assainissement des maisons privées ainsi que pour des appareils électriques à consommation très faible.

Les montants des subsides sont les suivants:

A	Rénovation énergétique et économies d'énergie et de ressources naturelles	Montant accordé
1	Isolation mur extérieur	25% de la subvention étatique avec max. 1.000€
2	Isolation de la toiture ou dalle supérieure contre zone non chauffée	25% de la subvention étatique avec max. 750€
3	Isolation mur contre sol ou zone non chauffée	25% de la subvention étatique avec max. 500€
4	Isolation de la dalle inférieure contre zone non chauffée	25% de la subvention étatique avec max. 500€
5	Remplacement fenêtres et porte fenêtres	25% de la subvention étatique avec max. 500€
6	Acquisition d'un appareil électroménager de classe d'énergie A++ (machine à laver, lave-vaisselle, réfrigérateur, congélateur, sèche-linge)	50 €
6	Acquisition d'un appareil électroménager de classe d'énergie A+++ (machine à laver, lave-vaisselle, réfrigérateur, congélateur, sèche-linge)	100 €
7	Pompe de circulation chauffage central de classe d'énergie A	50 €
8	Installation d'une infrastructure pour collecte d'eau de pluie	500 €
B	Energies renouvelables	Montant accordé
1	Installation solaire photovoltaïque	500 €
2	Installation solaire thermique (eau chaude sanitaire)	500 €
3	Installation solaire thermique (eau chaude sanitaire) avec appoint de chauffage	750 €
4	Remplacement chaudière à fioul existante par chaudière à bois (granulés, plaquettes de bois ou bûches)	500 €
5	Conseil Cadastre Solaire	100 €

Déi genau Konditiounen vun dësem Gemengereglement, wat den 1. Januar 2014 a Kraaft getrueden ass, kënnen op der Gemeng nogfrot ginn. Dat komplett Reglement kann och um Internet Site www.tuntange.lu nogelies ginn.

Les conditions d'octroi des mesures énumérées dans le tableau peuvent être demandées auprès de l'administration communale. Le règlement communal complet est publié sur le site internet www.tuntange.lu.

■ La venue de Saint Nicolas! – De Kleesche war do!





■ Konzert / Concert

Die Kultur-, Sport- und Freizeitkommission der Gemeinde veranstaltete am 30. November 2013 ein Konzert in der Tüntinger Kirche. Tenor des Abends war das Ensemble vocal Vivace (heißt soviel wie lebhaft) aus Bascharage. Unter der Leitung von Ulrik Evrard sang das Ensemble ein vielfältiges und mehrsprachiges Repertoire aus Rock, Pop, Musical, Chansons und Gospel. Das Publikum wusste dies mit dem nötigen Applaus zu schätzen.

Nach dem Konzert wurden die Zuschauer und die Sänger(innen) mit einem Glühwein erwärmt und für den kleinen Hunger war ebenfalls gesorgt.



La commission culture, sport et loisirs de la commune a organisé le 30 novembre 2013 un concert au sein de l'église de Tuntange. L'Ensemble vocal Vivace de Bascharage était le ténor du soir et fut dirigé par Ulrik Evrard. Un répertoire multilingue et varié allant du rock à la chanson, en passant par le pop, le musical et le gospel a su enflammer le public présent.

Après le concert les spectateurs et la troupe de chanteurs ont été gratifiés par un bon vin chaud et une petite collation.



■ Rentnerfeier / Fête Senior

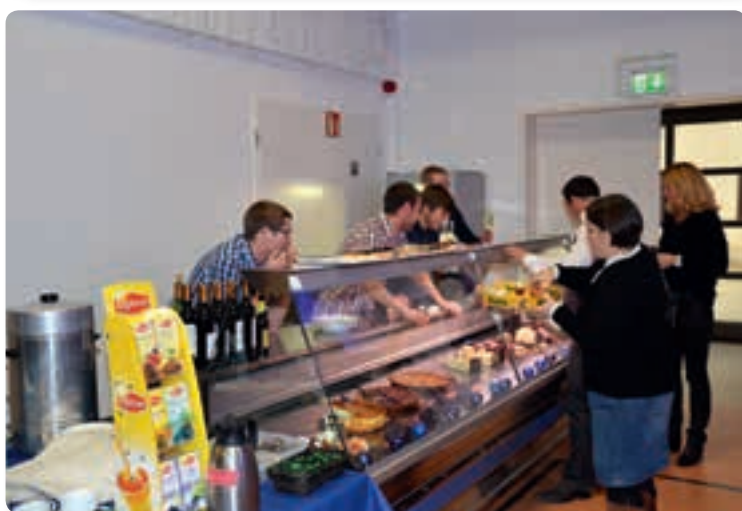
Am 8. Dezember hatte die Gemeindeverwaltung in Zusammenarbeit mit der Kultur- und Sportskommission zu ihrer traditionellen "Rentnerfeier" eingeladen. Über 60 Senioren hatten sich in dem schön dekorierten "Koschteschbau" eingefunden, um gemeinsam einige gemütliche Stunden zu verbringen. Leckere Häppchen, dazu die passenden Getränke, Kaffee und Kuchen, aufgetragen von Mitgliedern aus dem Verein "Téintener Wieselen" und dem "Club des Jeunes", erfreuten die Gaumen der Gäste. Nach der Begrüßungsrede von Schöffe Jean-Paul Baus, sorgte David Goldrake mit seiner Show für einen unvergesslichen Nachmittag. Zum Abschluss wurde allen Anwesenden noch ein passendes Geschenk überreicht.

Text: Joske Vosman – Fotos: Jos Bill



■ Rentnerfeier / Fête Senior

Le 8 décembre dernier l'administration communale, en collaboration avec la commission culture, sports et loisirs, avait invité à la traditionnelle «fête senior». Plus de 60 personnes ont répondu présent au «Koschteschbau», spécialement décoré pour l'occasion. Au programme de l'après-midi, hors-d'œuvre délicieux, boissons, café et gâteaux, le tout servi par les membres des associations «Téintener Wieselen» et «Club des Jeunes». Après le discours de bienvenue de l'échevin Jean-Paul Baus, c'était au tour du magicien David Goldrake de faire le show sous l'œil fasciné des spectateurs. Pour conclure cet après-midi magnifique, un petit cadeau fut distribué aux invités.



■ Neijooschpatt / Réception Nouvel An

D'Gemeng Téinten huet am neie Joer all seng Mataarbechter, d'Membere vun de Gemengekommissiounen, d'Léierpersonal, d'Responsable vun de lokale Veräiner, d'Personal aus der Maison Relais an aus der Crèche, de Leaderbüro Lëtzebuerg West etc. op den 2. Neijooschpatt invitéiert.

D'Buergermeeschtesch huet an hirer Ried déi Gemengeprojeten ugeschwat, déi am Laf vum Joer wäerten ugoen. Iwwert déi méiglech Fusion huet si konkret informéiert an eng Rei Virdeeler ënnerstrach. Méi Detailer kommen an enger Broschür, déi am Abrëll ausgedeelt gëtt. Informatiounsversammlunge sinn am Mee virum Referendum vum 25. virgesinn.

Op dat neit Joer an eng gutt Zesummenaarbecht gouf du geprost !

Text: Joël Kieffer – Fotos: Jos Bill





■ 2013... e Réckbléck

Am vergaangene Joer haten déi 24 lokal Pompjeeën vill Aarbecht. Am Ganze koume bei 55 Asätz, 22 Übungen, 9 Entretiensaarbechten a 15 Comitéssëtzen knapp 2000 Stonnen zesummen.

Bei den Asätz handelt et sech ëm 9 Brandasätz a 46 technesch Asätz. 5 Persounen goufe verletzt. 1 Persoun konnt leider nëmmen nach dout gebuerge ginn.

Dobäi kommen nach déi vill national Formatiounen, un deenen d'Membere bei de Stater Berufspompjeeën, zu Nidderfeelen an der Pompjeeschoul, zu Schëmpech an der Schoul vun der Protection Civile oder am RAGTAL zu Waasserbëlleg Deel geholl hunn.



Mir profitéiere vun dëser Geleeënheet, fir all deene Leit Merci ze soen, déi eis 2013 ënnerstëtzt hunn.

Text & Fotos:
Gilles Groben





Prodiges ou Les Propos d'un Prestidigitateur

Dëst ass den Titel vun der neister Show vum David Goldrake.

Mir kënnen eis nach ganz gutt u säi leschten Optrëtt 2009 bei den Téintener Wiselen erënneren, wou hien de Koschteschbau, dee bis op de leschte Stull gefëllt war, verzaubert huet.

Nodeems dësen eemolegen Zauberer bei der Rentnerfeier 2013 mat vill Succès opgetrueden ass, sinn d'Téintener Wisesle frou, hie samschdes, den **22. Mäerz 2014** um 20h00 erëm z'empfänken.

DAVID GOLDRAKE
Prodiges
Les Propos d'un Prestidigitateur

Am Koschteschbau
 zu Téintan
 22. Mäerz 2014
 20:00 Auer

Reservatiounen:
 Tel: 23 63 90 49
 621 19 55 66

Erwuessener: 20€
 Kanner bis 12 Joer: 10€

Organisateurs: Wäitener Wiselen

■ Kichelcher-Spend-Aktioun

Léif Noperen,

Traditionellerweis goufe viru Chrëschttag rëm Kichelcherstitecher vun Hausdier zu Hausdier zu Tënten verkaaft. Vill Engelcher hu gebak, Titecher agefëllt, Ziedelcher fir d'Titecher préparéiert, Zutate bäigesteiert, Commanden opginn, Reklamm gemaach a ganz vill Engelcher hu mat grousser Intressi dës Aktioun finanziell ënnerstëtzt. Mir hoffen, dass eis selwer gebake Kichelcher als Merci gutt ukomm sinn an op der Zong zergaange sinn.

Mir fänken dat neit Joer u mat der schéiner Nouvelle, dass mir zesummen eng Zomm vun 1.957,15 € plus 5 al lëtzebuerger Frang ;-) un d'ONG Guiden an Scouten an SOS Villages d'Enfants Monde spende kënnen. Dës Sue gi brudderlech opgedeelt tëschent dësen zwou lëtzebuerger ONGen.

Op de Projet vun SOS Villages d'Enfants Monde si mir opmierksam ginn duerch hire Spenden-Opruff fir de ville Familien an Kanner an Nout op de Philippinen duerch d'Naturkatastrophe vum Taifun ze hëllefen.

Beim Projet vun de Guiden an Scouten geet et ëm e Projet, deem si am Senegal hu mat der Organisatioun JAPPOO. Si maache Sensibilisatiouns-Campagnen iwwert Hygiene, SIDA (Aids), Gesondheet, Schwangerschaft, Classe d'alphabétisation fir Erwuessener asw. Dat heescht, si ginn an d'Dierfer mat de Leit schwätzen oder weisen hinnen verschidde Saachen, z.B. wéi een d'Duerf propper hält oder si maachen och Dépistage-Tester, wou d'Leit kënnen testen, ob se HIV positiv sinn. D'Marie Hoffmann konnt a sengem Volontariat am Senegal mat dëser Organisatioun Kontakt ophuelen a gëtt och gäre méi Informatiounen dozou.

Mir sinn immens houfreg, dass dës Kichelchers-Bak-Aktioun rëm sou e Succès huet a soen lech alleguer en décke Merci, dass dir dat all Joer rëm méiglech maacht!

Mir hoffen, dass mir d'nächst Joer nach genuch Titecher hunn, fir d'Kichelcher och kënnen zu Huelmes, Buer, Ansemburg, Märjendall, Märjendaller- a Kuelbecherhaff ënnert de Chrëschtbeemchen ze bréngen.

E schéint neit Joer a bis spéitstens am Dezember!



Chorale Ste Cécile Tuntange

*Léif Frënn an Amateure vun der Musik
aus der Gemeng Tënten*

Wee kann eppes a kee weess et.

*No eisem Opruff an der ganzer Gemeng Tënten
gi mir den **8. Mäerz** gewuer wien eppes kann.*

***Am Koschteschbau ginn d'Dieren
Mëttes um 15:00 op.***

Um 16:00 ass den éischten Optrëtt.

***En interessante Repertoire versprécht eis
e flotten Nomëtteg.***

Géint 18:30 giffe mir eis kulinaresch stärken.

Prézisiounen ginn nach bekannt gemaach.

***Den Erléis ass fir d'Renovéierung
vun der Tëntener Uergel.***

Februar

- 04.02 – **Keelenowend um 20h00**
Commission culture, sport & loisirs
Il Gambero
- 18.02 – **Gesellschaftsspillerowend um 20h00**
Commission culture, sport & loisirs
Koschteschbau

Mäerz

- 04.03 – **Keelenowend um 20h00**
Commission culture, sport & loisirs
Il Gambero
- 05.03 – **Äschemëttwoch, Fëschiesse**
Téintener Wiselen, Koschteschbau
- 08.03 – **Wee kann eppes...**
Chorale Ste-Cécile, Koschteschbau
- 09.03 – **Buergbrennen**
Natur & Umwelt Téinten
- 18.03 – **Generalversammlung**
Theaterfrënn, Koschteschbau
- 18.03 – **Gesellschaftsspillerowend um 20h00**, Veräinsbau
Commission culture, sport & loisirs
- 22.03 – **David Goldrake „Prodiges“**
Téintener Wiselen, Koschteschbau
- 22.03 – **Generalversammlung**
Pompjeeën, Veräinsbau
- 29.03 – **Duathlon**
X3M Triathlon
- 30.03 – **Kanner Second-Hand**
Elterenvereenegung, Koschteschbau

Abrëll

- 12.04 – **Grouss Botz**
Syndicat d'initiative an all Veräiner
- 18.04 – **Karfreideg, Fëschiesse**
Téintener Wiselen, Koschteschbau
- 20.04 – **Ouschtersonndeg**
- 21.04
Celsusfeier zu Bour
Syndicat d'initiative

Calendrier des déchets

Poubelle 60 l: 165 € 120 l: 261 €

80 l: 189 € 240 l: 432 €

Poubelles grises: tous les lundis

Déchets toxiques (SDK-HH):

Collecte de porte-à-porte effectuée par les services de la Superdreckskescht entre 8.30 et 11.00 hrs le mardi 13 mai 2014

Verres

Conteneurs à Tuntange à l'entrepôt «Sayerhéicht» et à Hollenfels près du cimetière

Papiers

Les jeudis, 13.02., 10.04., 15.05., 12.06 (poubelle bleue)

Vêtements (Gezai)

Conteneur à Tuntange à l'entrepôt «Sayerhéicht»

PMC (Valorlux)

Les mercredis 12.02., 26.02., 12.03., 26.03., 9.04., 23.04., 07.05., 21.05., 04.06., 18.06.

Bicherbus zu Téinten

Les samedis de 11.20 - 11.35 heures

08. février, 08. mars, 29. mars, 26. avril, 24. mai

Mierscher Lieshaus

Mardi/Jeudi: 14-18 heures Mercredi: 16-20 heures

Vendredi: 10-14 heures Samedi: 10-12 heures

Mee

- 01.05 – **Meekranz**
All Veräiner
- xx.05 – **Rock de Stéier**
Club des Jeunes, Koschteschbau
- 30.05 – **Theater**
Schoulkanner cycle 4.2, Koschteschbau
- 31.05 – **Theater**
Schoulkanner cycle 4.2, Koschteschbau

Juni

- 01.06 – **Theater**
Schoulkanner cycle 4.2, Koschteschbau
- 08.06 – **Päischten & Mammendag**
- 29.06 – **Kleng Kiermes zu Téinten**
- 29.06 – **Hämmelsmarsch**
Theaterfrënn

